
Noty o autorach i tłumaczach

Rocznik Komparatystyczny 3, 299-303

2012

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Noty o autorach i tłumaczach

Grzegorz Czerwiński, dr – pracuje jako *postdoctoral researcher* na Universiteit Gent (Gandawa, Belgia). Jego zainteresowania naukowe skupiają się wokół problematyki współczesnej literatury polskiej i polsko-tatarskiej oraz literatur i kultur wschodniosłowiańskich. Zajmuje się także semiotyką kultury oraz białoruską, rosyjską i ukraińską twórczością ludową. Autor książki *Po rozpadzie świata. O przestrzeni artystycznej w prozie Włodzimierza Odojewskiego* (Gdańsk 2011).

Mieczysław Dąbrowski, prof. – pracuje w Instytucie Literatury Polskiej Uniwersytetu Warszawskiego. Wykładał język i kulturę polską na uniwersytetach w Getyndze, Tybindze, Heidelbergu oraz Coal Mining Management College w Pekinie. Jako historyka idei zajmuje go zjawiska kulturowe od oświecenia do współczesności; jako badacz literatury skupia się na zjawiskach artystycznych XX w. Jego obecne prace inspirowane są przez takie kategorie, jak: pogranicza kulturowe, inter- i transkulturowość, e/migracyjność, transgresja, antropologiczne aspekty literatury, krytyka etyczna, krytyka postkolonialna, kategoria tożsamości i podmiotowości, kwestie języka, pisma/mowy, epistemologii literackiej, komparatystyki. Opublikował wiele artykułów i wydał 10 książek autorskich, m.in. monografie: *Dekadentyzm współczesny. Główne idee, motywy i postawy modernistyczne w polskiej i niemieckojęzycznej literaturze XX wieku* (1996; grant Central European University w latach 1993–1995); *Postmodernizm: myśl i tekst* (2000); *Swój/Obcy/Inny. Z problemów interferencji i komunikacji międzykulturowej* (2001); *Komparatystyka dyskursu / Dyskurs komparatystyki* (2009).

Suman Gupta, prof. – pracuje w The Open University, wcześniej wykładał na Nottingham University oraz the University of Surrey Roehampton, absolwent Uniwersytetu w Delhi i Uniwersytetu Oxfordzkiego. Jako główny koordynator projektu *Globalization, Identity Politics and Social Conflict*, współpracuje z ośrodkami akademickimi w Indiach, Nigerii, Chinach, Maroku, Iranie, Bułgarii oraz Wielkiej Brytanii. Jego zainteresowania badawcze koncentrują się wokół współczesnej literatury anglojęzycznej, studiów kulturowych oraz filozofii politycznej. Autor wielu książek, m.in. *The Theory and Reality of Democracy: A Case Study in Iraq* (2006), *Social Constructionist Identity Politics and Literary Studies* (2007), *Globalization and Literature* (2009), *Imagining Iraq: English literature and the Invasion of Iraq* (2011).

Sławomir Iwasiów, dr – ukończył filologię polską na Uniwersytecie Szczecińskim. W latach 2008–2012 doktorant na Wydziale Filologicznym US, napisał rozprawę doktorską pod tytułem *Reprezentacje Europy w prozie polskiej XXI wieku*. Teksty krytyczne publikował na łamach „Pograniczy”, „Portretu”, „Nowych Książek”, „Nowego Przemysłowca”, współpracuje z internetowym dwutygodnikiem „artPapier” i „Kurierem Szczecińskim”. Od 2008 r. redaktor prowadzący Zachodniopomorskiego Dwumiesięcznika Oświatowego „Refleksje”.

Bogna Paprocka-Podlasiak, dr – adiunkt w Zakładzie Literatury Romantyzmu i Pozytywizmu na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu. Od 2011 r. związana z powstałą na Wydziale Filologicznym UMK Pracownią Komparatystyki Literacko-Kulturowej. Stypendystka Theodor Koerner Forschungsfonds (Ludwig-Maximilians-Universität München) oraz ADAMAS Stiftung (Freie Universität Berlin). Autorka m.in. artykułów poświęconych polskiej recepcji *Fausta* J.W. Goethego, twórczości H. Kleista, a także studiów dotyczących mitu Don Juana. Współredagowała tom *Antyk romantyków. Model europejski i wariant polski. Rekonesans* (2003), a także tom *Symbolika mistyczna w poezji romantycznej. Słowacki i inni* (2009). Wkrótce ukaże się jej książka „*Faust*” J. W. Goethego na scenach polskich. *Grotowski. Szajna. Jarocki*.

Ewa Rajewska, dr – literaturoznawczyni, tłumaczka, badaczka przekładu; kieruje specjalnością przekładową w Instytucie Filologii Polskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, gdzie pracuje jako adiunkt. Autorka książek o polskich przekładach *Alice's Adventures in Wonderland i Through the Looking Glass* Lewisa Carrolla (*Dwie wiktoriańskie chwile w Troi, trzy strategie translatorskie*, Poznań 2007) oraz o twórczości oryginalnej i przekładowej Stanisława Barańczaka (*Stanisław Barańczak – poeta i tłumacz*, Poznań 2007); współautorka – wraz z prof. Edwardem Balcerzanem – antologii *Pisarze polscy o sztuce przekładu 1440–2005* (Poznań 2007). Przygotowuje monografię o poetce i tłumacze Ludmile Marjańskiej.

Damian Romaniak, mgr – doktorant na Wydziale Filologicznym US, afiliowany przy Pracowni Komparatystyki Literackiej. Jego zainteresowania badawcze dotyczą literatury XX w., komparatystyki i filmoznawstwa (tu m.in. związków literatury ze sztuką audio-wizualną, problemami adaptacji, przekładu intersemiotycznego). Autor kilku artykułów z zakresu literaturoznawstwa i filmologii (np. *Współczesne interpretacje „Gabinetu doktora Caligari” Roberta Wiena w: Konstelacja*. Szczecin 2011).

Joanna Rostek, dr – ukończyła studium kulturoznawstwa i ekonomii na Uniwersytecie w Passau (Niemcy). Pracę doktorską z dziedziny anglistyki poświęciła metaforyce morskiej w połączeniu z postmodernistyczną filozofią historii we współczesnych powieściach brytyjskich (*Seating through the Past. Postmodern Histories and the Maritime Metaphor*

in *Contemporary Anglophone Fiction*, Rodopi 2011). Zainteresowania naukowe: gender studies, dyskurs ekonomiczny w Wielkiej Brytanii XIX w., polska literatura i kultura migracyjna w Wielkiej Brytanii i Irlandii. Współautorka (razem z Dirkem Uffelmannem) zbioru *Contemporary Polish Migrant Culture and Literature in Germany, Ireland, and the UK* (Lang 2011).

Joanna Roszak, dr – adiunkt w Instytucie Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. Autorka książek: *Południk spotkania. Paul Celan w polskiej poezji powojennej* (Poznań 2009), *W cztery strony naraz. Portrety Tymoteusza Karpowicza* (Wrocław 2010), *Synteza mowy Tymoteusza Karpowicza* (Poznań 2011) oraz tomów wierszy *Tintinnabuli* (2006) i *Lele* (2009) oraz *Wewe* (2011), który został nominowany do nagrody Silesius. Stypendystka tygodnika „Polityka” w 2004 r., nominowana do Medalu Młodej Sztuki. Współredaktorka m.in. tomu *Konstellacje Ingeborg Bachmann* (Poznań 2010) oraz redaktorka zbioru *Kartki Celana. Interpretacje* (Kraków–Budapeszt 2012). Publikowała m.in. w „Pro Femina” (Serbia), „Przeglądzie Polskim” (USA), „Porównaniach”, „Odrze”, „Toposie”, „Literaturze na Świecie”, „Res Publice Nowej”, „Nowych Książkach”. Interesuje się twórczością pisarzy niemieckojęzycznych pochodzenia niemieckiego oraz recepcją literatury niemieckojęzycznej w Polsce.

Elmar Schenkel, prof. – wykłada literaturę brytyjską na Uniwersytecie w Lipsku. Jego zainteresowania naukowe skupiają się wokół zagadnień takich jak związki między literaturą, nauką i religią oraz literaturą a architekturą. Pasjonuje się również pisarstwem podróżniczym, literaturą fantastyczną i dziecięcą. Opublikował książki o takich autorach, jak H.G. Wells, Joseph Conrad, J.R.R. Tolkien, także książki o rowerach w literaturze XIX i XX w. oraz alchemii w literaturze. Tłumaczył poezję Teda Hughesa, Iana Crichtona Smitha i Basila Buntinga, jest autorem nowel, krótkich opowiadań oraz książek podróżniczych. Ostatnie publikacje: *Zwischen Ost und West – Between East and West – Joseph Conrad* (red. Christian Trepte, 2010), *Under Eastern and Western Eyes: Travel Writing East-West* (red. Stefan Lampadius, 2012), *Zahlen und Gärten – Hugo Kükelhaus macht einen Spaziergang mit Leibniz* (2012), *Vom Rausch der Reise – Essays über das Reisen* (2012).

Gisèle Séginger, prof. – ukończyła École Normale Supérieure de Fontenay-aux-Roses, a następnie wykładała na uniwersytetach Paris III, Paris X oraz March Bloch (Strasbourg). Obecnie jest związana z Université Paris-Est Marne-la-Vallée, gdzie kieruje grupą badawczą „Littératures Savoirs et Arts”. Gisèle Séginger jest badaczem zrzeszonym w grupie „Flaubert” (działającej w ramach ITEM/CNRS), członkiem redakcji czasopism „Romantisme” oraz „Nineteenth Century French Studies” (USA). Gisèle Séginger kieruje serią wydawniczą „Flaubert” w Éditions Minard/Lettres Modernes oraz uczestniczy w reedycji *Ceuvres complètes* Flauberta w Bibliothèque de la Pléiade. Opublikowała

wiele książek poświęconych Flaubertowi: *Flaubert et „Les Tentations de saint Antoine”. Naissance et métamorphoses d’un écrivain* (1997), *Flaubert. La poétique de l’histoire* (2000), *Flaubert. Une poétique de l’art pur* (2000), krytyczną edycję *Salammbô* (2001). Jest też autorką: *Nerval au miroir du temps* (2004), wydań krytycznych Balzaka (*Le Lys dans la vallée*, Hachette, 1995) oraz Zoli (*La Bête humaine*, Hachette, 1997); pod jej redakcją ukazały się także prace zbiorowe: *De l’objet à l’œuvre* (Presses universitaires de Strasbourg, 1997), *Éthique et littérature* (Presses universitaires de Strasbourg, 2000), *Zola à l’œuvre* (Presses universitaires de Strasbourg, 2003).

Tadeusz Skwara, mgr – germanista, historyk sztuki, od 2012 r. doktorant na Wydziale Neofilologicznym Uniwersytetu Warszawskiego. Obecnie praktykant w placówce PAN w Wiedniu. Dotychczas publikował w „Baroku”.

Mateusz Szczerba – student polonistyki na Uniwersytecie Jagiellońskim, specjalność antropologiczno-kulturowa. Swoją pracę licencjacką poświęcił problemom ponowoczesnej teorii literatury (znaczna jej część stanowiła monografia prac R. Barthesa). Publikował w czasopiśmie „[fo:pa]”. Autor przekładu (razem z Tomaszem Bilczewskim) *Fotografia i wydarzenie* M. Jaya opublikowanego w „Tekstach Drugich”. Pracę magisterską pisze o kategorii/fenomenie głupoty (w oparciu o książkę A. Ronell *Stupidity*).

Magdalena Śniedziewska, dr – w maju 2012 obroniła na poznańskiej polonistyce doktorat poświęcony recepcji siedemnastowiecznego malarstwa holenderskiego w polskiej literaturze powojennej (praca powstała w ramach grantu promotorskiego kierowanego przez prof. Agatę Stankowską), stypendystka Fundacji UAM w roku 2011, współredaktorka kwartalnika internetowego „Podteksty” (www.podteksty.amu.edu.pl).

Piotr Śniedziewski, dr – adiunkt w Zakładzie Literatury Romantyzmu Instytutu Filologii Polskiej UAM w Poznaniu, stypendysta rządu francuskiego (2003–2006 oraz 2009), Fundacji na rzecz Nauki Polskiej (2007) oraz Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego (2011–2014). Autor książek *Mallarmé – Norwid. Milczenie i poetycki modernizm we Francji oraz w Polsce* (wydanie polskie: 2008; wydanie francuskie: 2009), *Melancholijne spojrzenie* (2011) i nowego przekładu *Kuszenia świętego Antoniego* Gustave’a Flauberta (2010). Współredaktor pisma „Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka”.

Dirk Uffelman, prof. – kieruje Katedrą Literatur i Kultur Słowiańskich na Uniwersytecie w Pasawie. Pełni obecnie funkcję wicerektora UP. Przedmiotem jego badań jest historia literatury rosyjskiej, polskiej, czeskiej i słowackiej, historia filozofii i religii oraz interkulturowość i migracje. Jest autorem książek *Die russische Kulturosoophie* (1999) i *Der erniedrigte Christus – Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur* (2010) oraz współwydawcą tomów *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie*

(1995), *Kultur als Übersetzung* (1999), *Nemeckoe filosofskoe literaturovedenie našich dnej* (2001), *Uskolzajuščij kontekst. Russkaja filosofija v XX veke* (2002) i *Religion und Rhetorik* (2007). Od 2008 r. współwydaje „Zeitschrift für Slavische Philologie”. Współautor (razem z Joanną Rostek) zbioru *Contemporary Polish Migrant Culture and Literature in Germany, Ireland, and the UK* (Lang 2011).

Katia Vandenborre, dr – studiowała sławistykę na Wolnym Uniwersytecie w Brukseli (Universite libre de Bruxelles) i polonistykę na Uniwersytecie Warszawskim. Jako stypendystka Mini-Arc (UIB) obroniła pracę doktorską *Baśń w literaturze polskiej w XX i XXI wieku wobec tradycji europejskiej*. Opublikowała kilka artykułów na temat baśni oraz recenzje w międzynarodowych czasopismach („Slavica Gandensia”, „Studia Słowianoznawcze”, „Trans-”, „Slavica Bruxellensia”). Tłumaczy z języków polskiego i rosyjskiego na francuski. Jest również tłumaczką tekstów filozoficznych twórców logiki szkoły lwowskiej: Stanisława Leśniewskiego i Jana Łukasiewicza.

Dorota Walczak-Delanois, prof. – studiowała filologię polską na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, gdzie w 1997 r. otrzymała stopień doktora w zakresie literaturoznawstwa za pracę poświęconą poezji awangardowej. Uczyla na UAM w Poznaniu, Uniwersytecie Charles’a de Gaulle w Lille i na Uniwersytecie w Leuven. Obecnie kieruje katedrą literatury i języka polskiego na Wolnym Uniwersytecie w Brukseli (Universite libre de Bruxelles). Redaktor naczelna „Slavica Bruxellensia”. Publikowała m.in. w „Arkuszu”, „Czasie Kultury”, „Kulturze” (Paryż), „Patrimoine litteraire”, „POEZJI dzisiaj”, „Polonistyce”, „Poznańskich Studiach Polonistycznych”, „Slavica Gandensia”, „Studiach Słowianoznawczych”, „Images”, „Excavatio”. Jest autorką książki *Inne oblicze awangardy. O międzywojennej poezji Jana Brzękowskiego, Jalu Kurka i Adama Wążyka* (Poznań 2001) i tomu poezji *Rozmysły/Pensuelles* (Warszawa 2004).

Małgorzata Wesołowska, mgr – doktorantka na Wydziale Filologicznym US, afiliowana w pracowni Komparatystyki Literackiej Instytutu Polonistyki i Kulturoznawstwa, absolwentka polonistyki i anglistyki US oraz lingwistyki stosowanej Wyższej Szkoły Języków Obcych w Szczecinie. Finalistka konkursu im. Czesława Zgorzelskiego. Przygotowuje pracę doktorską poświęconą komparatystycznym aspektom groteski literackiej. Publikowała w „Dyskursie”, „Roczniku Komparatystycznym”, tomach zbiorowych.